

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1971-1972.

12 SEPTEMBER 1972.

Ontwerp van wet houdende de oprichting van een Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.

MEMORIE VAN TOELICHTING

De verschillende Ministers die achtereenvolgens aan het hoofd van het departement van Landsverdediging hebben gestaan, hadden allen dezelfde wens om ten gunste van de leden van de militaire gemeenschap de sociale en culturele actie te verzekeren en uit te breiden. In een streven naar een soepele en handzame oplossing, werden op het initiatief van de autoriteiten van het departement organen opgericht om te voorzien in de verschillende behoeften; dit geschiedde volgens een tijdschema dat enigszins door de urgentie van de problemen werd bepaald.

Deze organen kregen nu eens de vorm van handelsvennootschap zoals de Hypotheekkas MARS of zoals « Het Militair Tehuis », een maatschappij die eveneens een parastatale instelling is, lijst B van de wet van 16 maart 1954, dan eens die van vereniging zonder winstoogmerk, namelijk de 5 V.Z.W. : « Vrijtijdsbesteding en Cultuur », Militaire Hoofdkantien (M.H.K.), « Familvac », « Vivat » en « Familie-Jeugd B.S.D. ».

Al deze organen hebben een zeer oude voorbode gemeen, met name het Koninklijk Gesticht van Mesen, opgericht bij het patent van 30 april 1776 van Keizerin Maria-Theresia, en met het doel de opvoeding en het onderhoud van de oorlogswezen en de kinderen van de oorlogsinvaliden te behartigen. Zij komen bij de Sociale Dienst van het Leger, parastatale instelling lijst A van voornoemde wet, die feitelijk een hulp- en informatiebureau ten behoeve van de gezinnen van militairen is.

Met de verschillende initiatieven werd ongetwijfeld beoogd telkens te voorzien in een goed omschreven behoefte

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

12 SEPTEMBRE 1972.

Projet de loi portant création de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.

EXPOSE DES MOTIFS

Les différents Ministres qui se sont succédé à la tête du département de la Défense nationale ont eu en commun le désir d'assurer et d'étendre l'action sociale et culturelle aux membres de la communauté militaire. Pour des raisons de souplesse et de facilité, des organismes furent créés à l'initiative des autorités du département pour répondre à différents besoins et d'après un échelonnement qui était en rapport avec l'urgence des problèmes.

Ces organismes prirent tantôt la forme de sociétés commerciales comme la Caisse Hypothécaire MARS ou comme « Le Logis Militaire » qui est également un parastatal, liste B de la loi du 16 mars 1954, tantôt celle d'associations sans but lucratif, à savoir les 5 A.S.B.L. : « Loisirs et Culture », Cantine Militaire Centrale (C.M.C.), « Familvac », « Vivat » et « Famille Jeunesse F.B.A. ».

Tous ces organismes ont un précurseur très ancien, à savoir l'Institution royale de Messines créée par lettres patentes du 30 avril 1776 de l'Impératrice Marie-Thérèse pour éduquer et entretenir les orphelins de guerre et les enfants des invalides de guerre. Ils s'ajoutent au Service social de l'Armée, parastatal liste A de la loi précitée, et qui est en fait un office de renseignements et d'aide au bénéfice des familles de militaires.

Si les différentes initiatives ont essayé de répondre chaque fois à un besoin bien défini dans un domaine particulier de

op een particulier gebied van de sociale actie; toch toont de hierboven gegeven opsomming aan dat de multiplicité der instellingen en de dispaartheid van hun statuten niet van aard zijn om de coördinatie en de controle in de hand te werken. Het is nu wel zo, dat de sociale actie, om doeltreffend te zijn, geen overdreven spreiding mag vertonen. Om de efficiëntie op te drijven — en dat is van belang voor de gerechtigden — is het dus noodzakelijk een reorganisatie te laten uitwerken van gans het sociaal dienstbetoon door de autoriteit die meest geschikt is om, naar de behoeften, de juiste richting aan te wijzen en het geheel te coördineren.

Ten einde de coördinatie met een maximum aan soepelheid te doen samengaan, blijkt het verkieslijk de sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap aan één enkel orgaan toe te vertrouwen: deze oplossing biedt het voordeel van een onderscheiden patrimonium, waardoor een betere controle van het beheer mogelijk wordt en geeft meteen een grote vrijheid van handelen, die voortvloeit uit de beheersautonomie, zoals Pierre Wigny dit zegt in zijn « Principes généraux du droit administratif belge » (1948, p. 40).

Het doel van dit wetsontwerp is de oprichting van een parastatale instelling die zou voorkomen op de lijst B van voornoemde wet van 16 maart 1954.

Dit beroep op de wetgever om het gestelde oogmerk te verwezenlijken stoelt op de noodzakelijkheid een publiekrechtelijke persoon met handelingsbekwaamheid op te richten: daartoe is er een wet nodig, zoals trouwens de doctrine het leert (zie Buttgenbach, Principes généraux Organisation et Moyens d'action des administrations publiques, 1954, p. 42).

Meteen komen we tot de overweging dat, zo een beroep op de wetgever noodzakelijk is, dit feit in zekere mate tot gevolg kan hebben dat er een te strikte structuur wordt opgelegd: het is vast ingewikkelder een beroep te moeten doen op de wetgever om een wet te wijzigen dan over speelruimte te beschikken om bij reglementaire bepalingen te kunnen handelen. Dat is dan de reden waarom het ontwerp van wet enerzijds, door een beroep te doen op de wetgever, de wettelijkheid waarborgt, terwijl het anderzijds een maximum aan soepelheid behoudt om de parastatale instelling te kunnen aanpassen aan de hedendaagse en de toekomstige noodwendigheden.

Het eerste principe van het ontwerp van wet is dus dat dit te grote lijnen vastlegt en de uitvoerende macht de modaliteiten laat bepalen. Het is wel juist dat sinds het arrest van het Hof van Cassatie van 18 november 1924 de doctrine en de jurisprudentie een uitgebreide bevoegdheid van de uitvoerende macht aanvaarden op grond van artikel 67 van de Grondwet. Doch om elke betwisting omtrent de wettigheid van de verschillende te nemen besluiten uit de weg te gaan, wordt bij het ontwerp dat U ter goedkeuring wordt voorgesteld, uitdrukkelijk vastgelegd voor welke aangelegenheden de Koning kan of moet optreden.

Een tweede groot principe van het ontwerp van wet is de getrouwheid waarmede de wet van 16 maart 1954, waarvan hierboven sprake was, wordt gevolgd. Voor ons vormt laatst-

l'action sociale, l'énumération reproduite ci-dessus montre que la multiplicité des organismes et la disparité de leurs statuts ne sont pas faites pour faciliter la coordination et le contrôle. Or, pour être efficace, il faut que l'action sociale ne soit pas exagérément dispersée. Dans l'intérêt même des bénéficiaires, il s'impose donc de rechercher une réorganisation de toute l'action sociale par l'autorité pouvant le mieux orienter et coordonner l'ensemble en fonction des besoins.

Afin de concilier la coordination avec un maximum de souplesse, il apparaît préférable de confier l'action sociale et culturelle en faveur des membres de la communauté militaire à un seul organisme: cette solution offre l'avantage d'un patrimoine distinct, ce qui permet de mieux en contrôler la gestion, ainsi qu'une plus grande souplesse d'action résultant de l'autonomie de gestion, comme le dit Pierre Wigny dans ses « Principes généraux du droit administratif belge » (1948, p. 40).

L'objet du présent projet de loi est la création d'un parastatal à faire figurer sur la liste B de la loi du 16 mars 1954 précitée.

Le présent appel au législateur pour réaliser cet objectif s'explique par la nécessité de créer une personne de droit public ayant capacité pour agir: ceci rend nécessaire le recours à la loi, ainsi que l'enseigne la doctrine (notamment Buttgenbach, Principes généraux. Organisation et Moyens d'action des administrations publiques, 1954, p. 42).

Ceci nous amène à la remarque que si le recours au législateur est nécessaire, il peut dans une certaine mesure avoir comme conséquence d'imposer une structure trop rigide: le recours au législateur pour modifier une loi est certes plus compliqué que la latitude d'agir par dispositions réglementaires. C'est pourquoi le projet de loi garantit la légalité en recourant au législateur tout en gardant un maximum de souplesse afin d'adapter le parastatal aux nécessités présentes et futures.

Le premier principe du projet de loi est donc que celui-ci fixe les grandes lignes et en laisse les modalités à l'exécutif. Il est bien vrai que depuis l'arrêt de la Cour de Cassation du 18 novembre 1924 la doctrine et la jurisprudence reconnaissent une compétence étendue au pouvoir exécutif en application de l'article 67 de la Constitution. Pour éviter toute discussion sur la légalité des différents arrêtés royaux à prendre, le projet proposé à votre assentiment fixe expressément les matières dans lesquelles le Roi pourra ou devra intervenir.

Un deuxième grand principe du projet de loi est sa fidélité à la loi du 16 mars 1954 dont il a été question ci-dessus. Cette loi constitue à nos yeux une espèce de droit commun

genoemde wet als een soort gemeen recht inzake controle op de parastatale instellingen, en het ontwerp van wet behoort daar niet van af te wijken. De autonomie zelf van de parastatale instelling, die een mogelijke vereiste kan zijn opdat de instelling haar opdracht zou kunnen vervullen, impliceert een ernstige controle en een aangepaste voogdij. Het artikel 1, § 2, van het ontwerp, waarbij beoogd wordt de nieuwe instelling in de lijst B te rangschikken, zal tot gevolg hebben dat daardoor de toepassing van de wet van 16 maart 1954 op deze instelling een feit wordt.

De oprichting van deze parastatale instelling vertoont nochtans, naast het feit dat zij beantwoordt aan de controlemodaliteiten van voornoemde wet van 16 maart 1954, een bijzonder aspect, en dit wordt het derde principe van het wetsontwerp: daar het een totale reorganisatie betreft van verschillende bestaande organen, zonder dat de thans gevoerde sociale actie wordt onderbroken, kan er hier geen sprake van zijn deze organen zonder meer af te schaffen en een nieuwe basis voor de sociale actie te improviseren. Er moet een geleidelijke overgang worden georganiseerd derwijze dat er in de sociale actie op geen enkel ogenblik enige onderbreking zou bestaan. Daarom zal de aanwending der activiteiten van de betrokken organen slechts plaatshebben wanneer de studie van de actiemiddelen genoegzaam zal gevorderd zijn, iets waarover de uitvoerende macht zich best rekenschap zal kunnen geven.

Zo zal de overname van de activiteiten van deze organen door de nieuwe parastatale instelling geleidelijk en naargelang van de mogelijkheden kunnen geschieden, terwijl, van bij de aanvang, het ontwerp van wet de nieuwe basis van de sociale actie zal vastleggen. Daarom werd er vooral aan gedacht de vereiste instrumenten voor de allereerste activiteiten onverwijld ter beschikking te stellen.

Commentaren op de artikelen.

Artikelen 1 en 2.

De artikelen 1 en 2 vergen geen verdere uitleg.

Artikel 3.

Bij artikel 3 wordt het kader geschetst van de opdracht van de Centrale Dienst; deze opdracht zal nader worden omschreven bij koninklijk besluit.

Artikel 4.

Bij artikel 4 wordt de Koning gemachtigd de parastatale instelling te organiseren.

Artikelen 5 tot 11.

De artikelen 5 tot 11 geven de grote lijnen aan en de minimumstructuren van de organisatie van de Centrale Dienst.

du contrôle des parastataux, et le projet de loi ne doit pas vouloir y déroger. L'autonomie même du parastatal qui peut lui être nécessaire pour qu'il puisse accomplir sa mission impose le correctif d'un contrôle sérieux et d'une tutelle appropriée. L'article 1^{er}, § 2, du projet visant à ranger le nouvel organisme dans la liste B, aura comme effet d'impliquer l'application de la loi du 16 mars 1954 audit organisme.

La création de ce parastatal, tout en répondant aux modalités de contrôle de la loi précitée du 16 mars 1954, présente cependant un aspect particulier, et ce sera le troisième principe du projet de loi: comme il s'agit d'une réorganisation globale de différents organismes existants, sans que soit interrompue l'action sociale actuellement en cours, il ne peut s'agir purement et simplement de supprimer les organismes actuels et d'improviser une nouvelle base d'action sociale. Il faut organiser un transfert gradué de façon telle que l'action sociale ne soit à aucun moment interrompue. C'est pourquoi la mise en œuvre des activités de chacun des organismes considérés aura seulement lieu quand l'étude des moyens d'action sera suffisamment avancée, ce dont le pouvoir exécutif est le mieux placé pour se rendre compte.

Ainsi la reprise des activités de ces organismes par le nouveau parastatal pourra se faire graduellement au gré des possibilités, tandis que, dès le départ, le projet de loi établira la nouvelle base d'action sociale. C'est pourquoi un soin particulier est accordé à la mise en place des organes nécessaires pour les toutes premières activités.

Commentaire des articles.

Articles 1 et 2.

Les articles 1 et 2 n'appellent aucun commentaire.

Article 3.

L'article 3 esquisse le cadre de la mission de l'Office central, mission qui se trouvera plus exactement délimitée par un arrêté royal.

Article 4.

L'article 4 attribue au Roi le pouvoir d'organiser le parastatal.

Articles 5 à 11.

Les articles 5 à 11 indiquent les grandes lignes et les structures minimales de l'organisation de l'Office central.

Artikelen 12 tot 14.

Bij de artikelen 12 tot 14 wordt de voogdij geregeld. Aan gezien deze stof door de wet van 16 maart 1954 wordt vastgelegd, is het voldoende dat in het ontwerp de benoeming van de commissarissen, hun plaatsvervangers en de revisoren wordt geregeld. Het stelsel van de wet van 16 maart 1954 wordt nochtans aangevuld met een evocatierecht, dat door artikel 12 aan de Minister wordt toegekend ten einde de goede werking van de dienst te verzekeren. Een gelijkaardig evocatierecht komt reeds voor in artikel 25 van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten.

Artikelen 15 tot 18.

De artikelen 15 tot 18 verzekeren aan de Centrale Dienst de middelen en de bekwaamheid, die eigen zijn aan zijn opdracht.

Artikel 19.

Het artikel 19, dat samen met artikel 1, een der bijzondere artikelen van de wet is, geeft een concrete vorm aan van wat hierboven gezegd werd in verband met de geleidelijke overgang van de actie en de verantwoordelijkheid op sociaal en cultureel gebied naar de Centrale Dienst, en wel derwijze dat er geen onderbreking in de werking ontstaat. De Centrale Dienst volgt, in zekere zin, de verschillende organen die hij vervangt, op.

Artikel 20.

Artikel 20 is gemotiveerd door het feit dat één van de organen, dat zou kunnen worden beoogd, met name de Militaire Hoofdkantien, het voorwerp is van een gedeeltelijke gelijkstelling met de Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Dit orgaan wordt uitdrukkelijk vermeld in een internationale akte, goedgekeurd door de wetgevers van de verschillende staten die deze akte ondertekenden, met name het protocol van ondertekening, dat deel uitmaakt van het geheel van aanvullende regelingen met betrekking tot de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde geallieerde troepen. De Belgische wetgever heeft, te gelegener tijd, de genoemde regelingen goedgekeurd bij de wet van 6 mei 1963, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1963.

Indien de activiteiten van de Militaire Hoofdkantien door de nieuwe parastatale instelling zouden worden overgenomen, zou een bijwerking vereist zijn in voornoemde internationale akte; met het oog daarop wordt aan de Koning delegatie gegeven, een delegatie die volstrekt gewoon is, aangezien het in elk geval de Koning is die krachtens de Grondwet (art. 68) de verdragen sluit.

Artikel 21.

Paragraaf 1 van artikel 21 beoogt een onontbeerlijk minimum van structuur en van gezag aan de parastatale instelling te verzekeren van zodra de wet van kracht wordt. In feite gaat het hier om overgangsbepalingen die, in de tijd,

Articles 12 à 14.

Les articles 12 à 14 règlent la tutelle. Cette matière étant réglée par la loi du 16 mars 1954, il suffit au projet de prévoir la nomination des commissaires, de leurs suppléants et des reviseurs. Le système de la loi du 16 mars 1954 est cependant complété par un droit d'évocation, conféré au Ministre par l'article 12, pour que soit toujours assurée la bonne marche du service. Un droit d'évocation comparable figure déjà à l'article 25 de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci.

Articles 15 à 18.

Les articles 15 à 18 assurent à l'Office central les moyens et la capacité propres à sa mission.

Article 19.

L'article 19 qui, avec l'article 1^{er}, est un des articles les plus importants de la loi, concrétise ce qui est dit ci-dessus au sujet du transfert gradué des actions et responsabilités en matière sociale et culturelle vers l'Office central, de façon telle qu'il n'y ait pas interruption de fonctionnement. L'Office central succède en quelque sorte aux différents organismes qu'il remplace.

Article 20.

L'article 20 est motivé par le fait qu'un des organismes qui pourrait être visé, à savoir la Cantine Militaire Centrale, fait l'objet d'une assimilation partielle aux Forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne. Cet organisme est cité expressément dans un acte international approuvé par les législateurs des différents Etats signataires, à savoir le Protocole de signature faisant partie du complexe des arrangements complémentaires qui règlent le stationnement des troupes alliées sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne. Le législateur belge a, en son temps, approuvé lesdits arrangements par loi du 6 mai 1963, parue au *Moniteur belge* du 22 juin 1963.

Si les activités de la Cantine Militaire Centrale se trouvaient reprises par le nouveau parastatal, il y aurait une mise au point à faire dans l'acte international précité, et c'est à cette fin que délégation est donnée au Roi, délégation d'autant plus normale que c'est de toute façon le Roi qui, en vertu de la Constitution (art. 68), conclut les traités.

Article 21.

Le paragraphe 1^{er} de l'article 21 entend assurer un minimum indispensable de structure et d'autorité au parastatal dès l'entrée en vigueur de la loi. Il s'agit, en fait, de mesures transitoires pour un temps limité à deux ans. Les prescrip-

beperkt zijn tot twee jaar. De voorschriften, vervat in de paragrafen 3 en 4, geven aan de eerste benoemde voorzitter de bevoegdheid om, op een degelijke en doeltreffende wijze, de voor de goede werking van de nieuw opgerichte instelling onontbeerlijke structuren tot stand te brengen. Het is dus de vestigingsfase, waarin vanwege de voorzitter een effectief en beslissend optreden wordt geëist tijdens de jaren die nodig zijn voor de definitieve vestiging, ook als dat, eventueel, de twee jaar waarvan sprake is in paragraaf 1, overtreft.

♦♦

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft een advies uitgebracht, dat met de grootste nauwgezetheid werd gevolgd. De Raad van State heeft zijn advies niet kunnen geven omtrent enkele bijzonderheden van eerder technische aard, die aan het ontwerp van wet dienden te worden toegevoegd nadat dit ontwerp voor advies aan dit Hoog College was voorgelegd.

♦♦

Dit wetsontwerp moet, door de versnippering van de inspanningen op het gebied van de sociale actie tegen te gaan, een grotere rendabiliteit waarborgen en daardoor een toename in de hand werken van de middelen die worden aangewend voor dit zo belangrijk aspect van het leven der gezinnen. De erkende verenigingen van het militair personeel werden om hun advies verzocht en hebben, onder goedkeuring van dit initiatief, hun medewerking toegezegd.

Door dit wetsontwerp aan te nemen zal de wetgever blijk geven van een attentie die zeer sterk op prijs zal worden gesteld door degenen die deze openbare dienst, met zijn eigen verplichtingen die alle richtingen uitgaan, en namelijk Landsverdediging, in een geest van toewijding dienen.

De Minister van Landsverdediging,

P. VANDEN BOEYNANTS.

tions des paragraphes 3 et 4 donnent pouvoir au premier président nommé de mettre en place, de façon valable et efficace, les structures indispensables au bon fonctionnement de l'organisme nouvellement créé. Il s'agit là de la phase d'installation exigeant du président son intervention effective et déterminante au cours des années nécessaires à la mise en place définitive, et ce, le cas échéant, au-delà des deux ans dont question au paragraphe 1^{er}.

♦♦

La section de Législation du Conseil d'Etat a émis son avis, lequel a été suivi avec la plus grande fidélité. Le Conseil d'Etat n'a cependant pas pu donner son avis sur quelques précisions d'ordre plutôt technique qu'il a paru nécessaire d'ajouter au projet de loi après que celui-ci eut été soumis à l'avis de ce Haut Collège.

♦♦

Le présent projet de loi doit, en combattant la dispersion des efforts dans le domaine de l'action sociale, garantir une plus grande rentabilité, et par là accroître les moyens mis en œuvre pour cet aspect si important de la vie des familles. Les associations reconnues du personnel militaire ont été consultées et, approuvant cette initiative, ont d'ailleurs promis leur collaboration.

Si le législateur accepte le présent projet de loi, il témoignera d'une marque d'attention fort appréciée par tous ceux qui se dévouent à ce service public, impliquant tellement de servitudes, que constitue la Défense nationale.

Le Ministre de la Défense nationale,

P. VANDEN BOEYNANTS.

ONTWERP VAN WET

**BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,**

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landsverdediging is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.**Oprichting en doel.****ARTIKEL 1.**

§ 1. Onder de benaming « Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap » hierna « Centrale Dienst » genoemd, wordt een publiekrechtelijke rechtspersoon opgericht. Die instelling ressorteert onder de Minister van Landsverdediging.

§ 2. In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd onder meer bij het koninklijk besluit van 18 december 1957, artikel 1, en bij het koninklijk besluit nr. 88 van 11 november 1967, artikel 1, § 1, wordt de volgende wijziging aangebracht :

In categorie B, op hun plaats in de alfabetische volgorde, worden ingevoegd de woorden : « Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap ».

ART. 2.

De Centrale Dienst heeft zijn zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

ART. 3.

§ 1. De Centrale Dienst heeft tot opdracht te voorzien in de sociale en culturele behoeften van de leden van de militaire gemeenschap en van hun gezin.

§ 2. De Koning bepaalt welke sociale en culturele behoeften onder de werkzaamheid van de Centrale Dienst vallen en wie voor die werkzaamheid in aanmerking komt.

PROJET DE LOI

**BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,**

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}.**Création et objet.****ARTICLE 1^{er}.**

§ 1^{er}. Il est créé, sous la dénomination « Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire », dénommé ci-après « Office central », une personne juridique de droit public. Cet organisme relève du Ministre de la Défense nationale.

§ 2. L'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifié notamment par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, article 1^{er} et par l'arrêté royal n° 88 du 11 novembre 1967, article 1^{er}, § 1^{er}, est modifié de la façon suivante :

A la catégorie B, à leur place dans l'ordre alphabétique sont ajoutés les mots : « Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire ».

ART. 2.

Le siège de l'Office central se trouve dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

ART. 3.

§ 1^{er}. L'Office central a pour mission de répondre aux besoins sociaux et culturels des membres de la communauté militaire et de leur famille.

§ 2. Le Roi détermine quels sont les besoins sociaux et culturels qui entrent dans le cadre de l'activité de l'Office central ainsi que les bénéficiaires de cette activité.

HOOFDSTUK II.

Organisatie en werking.

ART. 4.

De Koning regelt de organisatie en de werking van de Centrale Dienst.

ART. 5.

§ 1. Onverminderd de artikelen 8 tot 11 van deze wet, wordt de Centrale Dienst bestuurd door een beheerscomité dat samengesteld is uit :

1. een voorzitter, die door de Koning wordt benoemd en wiens stem beslissend is bij stemmingen in het beheerscomité;

2. vijftien leden, door de Minister van Landsverdediging voor vier jaar benoemd en wel derwijze dat de landmacht, de luchtmacht, de zeemacht en de rijkswacht elk tenminste één lid in het beheerscomité bezitten, en dat acht leden behoren tot de erkende verenigingen van het militair personeel of tot nationale vakbewegingen tot verdediging van de beroepsbelangen van het hele personeel der openbare diensten of van een gedeelte ervan.

§ 2. De Koning bepaalt het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de voorzitter. Hij bepaalt de leeftijdsgrens van de leden van het beheerscomité die op grond van § 1, 2, worden benoemd.

§ 3. De Koning kan, op voorstel van het beheerscomité, het aantal leden van dit comité, aangewezen krachtens § 1, 2, wijzigen met behoud evenwel van het minimum van één lid voor de landmacht, voor de luchtmacht, voor de zeemacht en voor de rijkswacht.

ART. 6.

§ 1. De mandaten bij het beheerscomité kunnen worden hernieuwd.

§ 2. Het beheerscomité stelt zijn reglement van orde op, dat voor goedkeuring aan de Minister van Landsverdediging wordt voorgelegd.

ART. 7.

§ 1. Onverminderd de artikelen 8 tot 11 van deze wet, beschikt het beheerscomité over al de bevoegdheden die voor de werking en het bestuur van het orgaan vereist zijn.

§ 2. Het kan sommige van zijn bevoegdheden om mogelijkheid van subdelegatie aan de leidend ambtenaar overdragen, met instemming van de Minister van Landsverdediging.

ART. 8.

De Centrale Dienst staat onder leiding van een leidend ambtenaar en een adjunct-leidend ambtenaar, die door de Koning worden benoemd en ontslagen. De Koning bepaalt hun administratief statuut en hun bezoldigingsregeling.

CHAPITRE II.

Organisation et fonctionnement.

ART. 4.

Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement de l'Office central.

ART. 5.

§ 1^{er}. Sous réserve des articles 8 à 11 de la présente loi, l'Office central est administré par un comité de gestion composé :

1. d'un président nommé par le Roi et dont la voix est prépondérante lors des votes du comité de gestion;

2. de quinze membres nommés pour quatre ans par le Ministre de la Défense nationale, de façon telle que la force terrestre, la force aérienne, la force navale et la gendarmerie comptent chacune au moins un membre dans le comité de gestion, et que huit membres appartiennent à des associations du personnel militaire reconnues ou à des organisations syndicales nationales reconnues comme défendant les intérêts professionnels de tout ou partie des agents des services publics.

§ 2. Le Roi détermine le statut administratif et pécuniaire du président. Il fixe la limite d'âge des membres du comité de gestion nommés par application du § 1^{er}, 2;

§ 3. Le Roi peut, sur proposition du comité de gestion, modifier le nombre de membres dudit comité désignés par application du § 1^{er} 2, tout en maintenant le minimum d'un membre pour la force terrestre, pour la force aérienne, pour la force navale et pour la gendarmerie.

ART. 6.

§ 1^{er}. Les mandats au comité de gestion sont renouvelables.

§ 2. Le comité de gestion établit son règlement d'ordre intérieur, qui est soumis à l'approbation du Ministre de la Défense nationale.

ART. 7.

§ 1^{er}. Sous réserve des articles 8 à 11 de la présente loi, le comité de gestion dispose de tous les pouvoirs nécessaires au fonctionnement et à l'administration de l'organisme.

§ 2. Il peut déléguer certains de ses pouvoirs, avec possibilité de subdélégation au fonctionnaire dirigeant, moyennant l'accord du Ministre de la Défense nationale.

ART. 8.

L'Office central est dirigé par un fonctionnaire dirigeant et un fonctionnaire dirigeant adjoint nommés et révoqués par le Roi. Le Roi fixe leur statut administratif et pécuniaire.

ART. 9.

§ 1. De leidend ambtenaar voert de beslissingen van het beheerscomité uit.

§ 2. De leidend ambtenaar is belast met het dagelijks beheer. Hij verzekert de werking van de Centrale Dienst. Hij leidt het personeel.

Hij vertegenwoordigt de Centrale Dienst in gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen en handelt op geldige wijze in diens naam en voor diens rekening, zonder zich op een beslissing of een mandaat vanwege het beheerscomité te hoeven beroepen.

ART. 10.

§ 1. Met het oog op de vlugge afwikkeling der zaken, kan de leidend ambtenaar sommige van zijn bevoegdheden en de ondertekening van bepaalde akten aan één of meer personeelsleden overdragen, zulks op advies van het beheerscomité en met de instemming van de Minister van Landverdediging. Alleen de leidend ambtenaar kan subdelegatie van bevoegdheid toestaan.

§ 2. Ingeval de leidend ambtenaar verhinderd is, kan de Minister van Landverdediging, op advies van het beheerscomité, een personeelslid aanwijzen dat, bij wijze van interim, de bevoegdheden van de leidend ambtenaar, welke uit de artikelen 9 en 10, § 1, van deze wet voortvloeien, zal waarnemen.

ART. 11.

§ 1. Met uitzondering van de leidend ambtenaar en van de adjunct-leidend ambtenaar, wordt het personeel benoemd, bevorderd en ontslagen door de Minister van Landverdediging, na advies van het beheerscomité.

De Minister van Landverdediging kan, voor wat betrekking heeft op de uitvoeringstaken, deze bevoegdheid, zonder mogelijkheid van subdelegatie, aan de leidend ambtenaar overdragen.

§ 2. De Minister van Landverdediging kan personeelsleden, die hun eigen statuut behouden, ter beschikking stellen van de Centrale Dienst.

§ 3. Noch de bepalingen van deze wet noch die welke genomen worden ter uitvoering van artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd onder meer bij het koninklijk besluit van 18 april 1967, vormen een bezwaar tegen de werving van personeelsleden onder het stelsel van contract.

HOOFDSTUK III.

Voogdij.

ART. 12.

§ 1. Onverminderd de bepalingen van voornoemde wet van 16 maart 1954, kan de Minister van Landverdediging,

ART. 9.

§ 1^{er}. Le fonctionnaire dirigeant exécute les décisions du comité de gestion.

§ 2. Le fonctionnaire dirigeant est chargé de la gestion journalière. Il assure le fonctionnement de l'Office central. Il dirige le personnel.

Il représente l'Office central dans les actes judiciaires et extra-judiciaires et agit valablement en son nom et pour son compte, sans avoir à justifier d'une décision ou d'un mandat du comité de gestion.

ART. 10.

§ 1^{er}. Pour faciliter l'expédition des affaires, le fonctionnaire dirigeant peut déléguer certains de ses pouvoirs, et la signature de certains actes, à un ou des membres du personnel, ceci sur avis du comité de gestion et avec l'accord du Ministre de la Défense nationale. Seul le fonctionnaire dirigeant peut autoriser des subdélégations de pouvoirs.

§ 2. En cas d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, le Ministre de la Défense nationale peut, sur avis du comité de gestion, désigner un membre du personnel pour exercer à titre intérimaire les pouvoirs du fonctionnaire dirigeant tels qu'ils résultent des articles 9 et 10, § 1^{er} de la présente loi.

ART. 11.

§ 1^{er}. A l'exception du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint, le personnel est nommé, promu et révoqué par le Ministre de la Défense nationale, après avis du comité de gestion.

Le Ministre de la Défense nationale peut déléguer ce pouvoir sans possibilité de subdélégation au fonctionnaire dirigeant pour ce qui concerne les emplois d'exécution.

§ 2. Le Ministre de la Défense nationale peut mettre du personnel, avec maintien du statut de celui-ci, à la disposition de l'Office central.

§ 3. Ni les dispositions de la présente loi ni celles prises en exécution de l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée notamment par l'arrêté royal du 18 avril 1967, ne font obstacle au recrutement de personnel sous un régime contractuel.

CHAPITRE III.

Tutelle.

ART. 12.

§ 1^{er}. Sans préjudice aux dispositions de la loi précitée du 16 mars 1954, le Ministre de la Défense nationale peut, lors-

ingeval het beheerscomité in gebreke is om een maatregel te nemen of om een handeling te stellen, die bij de wet of bij een koninklijk of een ministerieel besluit of bij elke andere reglementaire bepaling voorgeschreven is, in zijn plaats treden na het beheerscomité te hebben verzocht deze maatregelen te nemen of de vereiste handelingen te stellen binnen de termijn die hij daarvoor bepaalt, zonder dat deze termijn minder mag zijn dan acht dagen.

§ 2. Paragraaf 1 van dit artikel is van toepassing, ongeacht de reden waarom het beheerscomité in gebreke blijft om de voorgeschreven maatregel te nemen of de voorgeschreven handeling te stellen.

§ 3. De bij toepassing van § 1 van dit artikel door de Minister van Landsverdediging genomen beslissingen kunnen door het beheerscomité, ook al is het regelmatig samengesteld, niet worden herroepen.

ART. 13.

§ 1. De Koning benoemt bij de Centrale Dienst één regeringscommissaris op voordracht van de Minister van Landsverdediging, en één regeringscommissaris op voordracht van de Minister welke de begroting in zijn bevoegdheid heeft.

§ 2. De voornoemde regeringscommissarissen hebben ieder een plaatsvervanger, die respectievelijk door de Minister van Landsverdediging en door de Minister welke de begroting in zijn bevoegdheid heeft, wordt benoemd.

ART. 14.

De Minister van Landsverdediging en de Minister welke de begroting in zijn bevoegdheid heeft benoemen, in gemeen overleg, één of meer revisoren.

HOOFDSTUK IV.

Geldmiddelen, overeenkomsten, fiscaliteit en bekwaamheid.

ART. 15.

§ 1. De geldmiddelen die de werking van de Centrale Dienst moeten mogelijk maken, zijn namelijk :

1° de subsidies die voorkomen in de jaarlijkse wetten houdende de begrotingen van de ministeries;

2° de terugvorderbare thesaurievoorschotten die voorkomen in de jaarlijkse wet houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging; voor zover die voorschotten inderdaad in deze wet voorkomen, kunnen zij door de Minister van Landsverdediging worden toegekend;

3° leningen waarvoor machtiging tot uitgeven werd verleend;

4° de opbrengsten van alle onroerende verrichtingen die hij verwezenlijkt;

que le comité de gestion est en défaut de prendre une mesure ou d'accomplir un acte prescrit par la loi ou par un arrêté royal ou ministériel ou toute autre disposition réglementaire, se substituer à lui après l'avoir invité à prendre les mesures ou à accomplir les actes nécessaires dans le délai qu'il fixe, sans que celui-ci puisse être inférieur à huit jours.

§ 2. Le § 1^{er} du présent article s'applique quelle que soit la raison pour laquelle le comité de gestion est en défaut de prendre la mesure prescrite ou l'acte prescrit.

§ 3. Les décisions prises par le Ministre de la Défense nationale par applicatoir du § 1^{er} du présent article ne peuvent pas être révoquées par le comité de gestion, même régulièrement constitué.

ART. 13.

§ 1^{er}. Le Roi nomme auprès de l'Office central un commissaire du Gouvernement sur proposition du Ministre de la Défense nationale, et un commissaire du Gouvernement sur proposition du Ministre ayant le budget dans ses attributions.

§ 2. Les commissaires du Gouvernement précités ont chacun un suppléant nommé respectivement par le Ministre de la Défense nationale et par le Ministre ayant le budget dans ses attributions.

ART. 14.

Le Ministre de la Défense nationale et le Ministre ayant le budget dans ses attributions nomment de commun accord un ou plusieurs reviseurs.

CHAPITRE IV.

Ressources, marchés, fiscalité et capacité.

ART. 15.

§ 1^{er}. Les ressources permettant à l'Office central de fonctionner sont notamment :

1° des subsides prévus par les lois annuelles contenant les budgets des ministères;

2° des avances de trésorerie, récupérables, prévues par la loi annuelle contenant le budget du Ministère de la Défense nationale; pour autant qu'elles soient prévues par ladite loi, ces avances pourront être accordées par le Ministre de la Défense nationale;

3° des emprunts qu'il est autorisé à émettre;

4° le produit de toutes opérations immobilières qu'il réalise;

5° de winsten op de verkoop van leveranties in België en in het buitenland;

6° giften en legaten;

7° huurgelden en retributies;

8° de inkomsten van zijn bezittingen.

§ 2. Terreinen van het militair domein mogen gratis aan de Centrale Dienst worden geconcedeerd voor de oprichting van gebouwen en voor elk ander nuttig doel; deze concessies worden verleend tot wederopzeggens toe.

§ 3. De Centrale Dienst geniet, onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde toepassingsnormen als de andere bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen, het voordeel van de tegemoetkoming van de Staat in de werken, bepaald in artikel 33 van het koninklijk besluit van 10 december 1970 houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971.

ART. 16.

§ 1. De Koning wijst de autoriteit aan, die bij de Centrale Dienst bevoegd is voor het sluiten van overeenkomsten betreffende de aannemingen van werken, leveringen en diensten. Hij bepaalt de gevallen waarin de Centrale Dienst onderhandse overeenkomsten kan sluiten.

§ 2. De verwervingen van bebouwde of onbebouwde eigendommen door de Centrale Dienst mogen aan het Bestuur der registratie en domeinen worden toevertrouwd, dat bevoegd is om de akten op te maken.

§ 3. De ambtenaren van het Bestuur der registratie en domeinen zijn bevoegd om in naam van de Centrale Dienst op te treden voor de inning van schuldvorderingen.

ART. 17.

§ 1. De Centrale Dienst wordt met het Rijk gelijkgesteld voor de toepassing van de wetgeving betreffende de taksen, rechten, retributies en belastingen ten behoeve van het Rijk, de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten.

§ 2. Hij geniet eveneens, voor de toepassing van deze wetgeving en alleen voor wat betrekking heeft op de oprichting van woningen, de voordelen die worden toegekend aan de door het Nationaal Instituut voor de huisvesting erkende maatschappijen.

§ 3. Hij wordt met het Rijk gelijkgesteld wat betreft de portvrijdom en de voordelen welke de Regie van Telegrafie en Telefonie verleent.

ART. 18.

§ 1. De Centrale Dienst kan, voor de vervulling van zijn opdracht en rekening houdend met vorenstaand artikel 16, alle rechten verkrijgen of vervreemden of elke verbintenis aangaan; zo kan hij inzonderheid onroerende goederen in België of in het buitenland verkrijgen of vervreemden.

5° les bénéfices réalisés sur la vente de fournitures en Belgique et en territoire étranger;

6° des dons et legs;

7° les loyers et redevances qu'il reçoit;

8° les revenus de son avoir.

§ 2. Des terrains du domaine militaire peuvent être concédés à titre gratuit à l'Office central pour la construction de bâtiments ou à toute autre fin jugée utile; ces concessions sont accordées à titre précaire.

§ 3. L'Office central bénéficie, dans les mêmes conditions et suivant les mêmes modalités que les autres sociétés immobilières de service public, de l'intervention de l'Etat dans les travaux déterminés à l'article 33 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970 portant le Code du logement, confirmé par la loi du 2 juillet 1971.

ART. 16.

§ 1^{er}. Le Roi désigne l'autorité compétente de l'Office central pour passer les marchés de travaux, de fournitures et de services. Il prévoit les cas où l'Office central peut traiter de gré à gré.

§ 2. Les acquisitions de propriétés bâties ou non bâties à faire par l'Office central peuvent être confiées à l'Administration de l'enregistrement et des domaines, qui a qualité pour passer les actes.

§ 3. Les fonctionnaires de l'Administration de l'enregistrement et des domaines sont habilités à agir au nom de l'Office central pour les recouvrements de créances.

ART. 17.

§ 1^{er}. L'Office central est assimilé à l'Etat pour l'application de la législation relative aux taxes, droits, redevances et impôts au profit de l'Etat, des provinces, communes, agglomérations et fédérations de communes.

§ 2. En outre, pour l'application de ladite législation, et uniquement en ce qui concerne la construction de logements, il jouit des avantages accordés aux sociétés agréées par l'Institut national du Logement.

§ 3. Il est assimilé à l'Etat quant à la franchise postale et quant aux avantages concédés par la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

ART. 18.

§ 1^{er}. Pour l'exercice de sa mission, et sous réserve de l'article 16 ci-dessus, l'Office central peut acquérir ou aliéner tous droits ou souscrire à toute obligation; il peut notamment acquérir ou aliéner des immeubles en Belgique ou à l'étranger.

§ 2. De Centrale Dienst kan alle verrichtingen, ongeacht de aard ervan, uitvoeren, welke rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, verband hebben met zijn opdracht of de verwezenlijking van die opdracht zouden vergemakkelijken.

HOOFDSTUK V.

Inwerkingtreding en overgangsbepalingen.

ART. 19.

§ 1. Met het oog op de toepassing van § 2 van dit artikel wijst de Koning, bij totaal besluit of bij bijzondere besluiten, de thans bestaande organen van sociale en culturele actie aan, die bij het departement van Landsverdediging op rechtstreeks of onrechtstreeks initiatief van de autoriteiten van dit departement werden opgericht, of afhangen van of ressorteren onder de Minister van Landsverdediging of ermede in betrekking staan en ongeacht hun publiek- of hun privaatrechtelijk statuut.

§ 2. De activa en de passiva van de bij toepassing van § 1 van dit artikel aangewezen organen worden door de Centrale Dienst, overeenkomstig de door de Koning gestelde regelen, overgenomen.

§ 3. De Koning bepaalt voor elk van de genoemde organen de duur die vereist is voor de operaties met betrekking tot het overnemen van het patrimonium en van de lasten, en de datum waarop elk van deze organen ophoudt de rechtspersoonlijkheid te genieten.

§ 4. De Koning constateert de opheffing van de wets- en verordeningbepalingen betreffende de instellingen aan wier bestaan een einde wordt gemaakt overeenkomstig de paragrafen 1 tot 3.

ART. 20.

De Koning gaat, met de Bondsrepubliek Duitsland, over tot de regelingen die op grond van deze wet vereist zijn voor de aanpassing van het ondertekeningsprotocol, ad artikel 71, § 2, van de aanvullende overeenkomst bij de Conventie tussen de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten, inzake de in de Bondsrepubliek Duitsland gelegerde buitenlandse krijgsmachten, ondertekend te Bonn, 3 augustus 1959.

ART. 21.

§ 1. Zolang het beheerscomité niet gevormd is, worden de bevoegdheden ervan uitgeoefend door de Minister van Landverdediging, vertegenwoordigd door de voorzitter of door de leidend ambtenaar, zodra deze in functie zijn. Dit voorschrift is enkel geldig voor een duurtijd van maximum twee jaar vanaf de datum van het in werking treden van de wet.

§ 2. Zolang de regeringscommissarissen en de revisoren niet benoemd zijn bij de Centrale Dienst, zullen de regeringscommissarissen, de afgevaardigden van de Minister welke

§ 2. L'Office central peut effectuer toutes les opérations, de quelque nature qu'elles soient, se rapportant directement ou indirectement, en tout ou en partie, à sa mission ou qu'elles seraient de nature à en faciliter la réalisation.

CHAPITRE V.

Entrée en vigueur et dispositions transitoires.

ART. 19.

§ 1^{er}. Aux fins d'application du § 2 du présent article, le Roi désigne, soit par arrêté global soit par arrêtés particuliers, les organismes d'action sociale et culturelle existant actuellement, créés auprès du Département de la Défense nationale, à l'initiative soit directe ou indirecte des autorités de celui-ci, soit dépendant ou relevant du Ministre de la Défense nationale ou en rapport avec celui-ci, quel que soit leur statut de droit public ou privé.

§ 2. L'actif et le passif des organismes désignés par application du § 1^{er} du présent article sont repris par l'Office central d'après les modalités déterminées par le Roi.

§ 3. Le Roi fixe pour chacun desdits organismes la durée nécessaire pour les opérations de reprise du patrimoine et des charges, et la date à partir de laquelle chacun desdits organismes cesse de jouir de la personnalité juridique.

§ 4. Le Roi constate l'abrogation des dispositions législatives et réglementaires relatives aux organismes dont l'existence aura pris fin en exécution des paragraphes 1^{er} à 3.

ART. 20.

Le Roi procède, avec la République Fédérale d'Allemagne, aux arrangements nécessités par la présente loi, pour l'adaptation du protocole de signature, ad article 71, § 2, à l'accord complétant la Convention entre les Etats Parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs Forces, en ce qui concerne les Forces étrangères stationnées en République Fédérale d'Allemagne, signé à Bonn le 3 août 1959.

ART. 21.

§ 1^{er}. Aussi longtemps que le comité de gestion n'est pas constitué, ses attributions sont exercées par le Ministre de la Défense nationale, représenté, dès que ceux-ci entreront en fonction, par le président ou par le fonctionnaire dirigeant. Cette prescription est uniquement valable pour une durée maximum de deux ans à partir de la mise en vigueur de la loi.

§ 2. Aussi longtemps que les commissaires du Gouvernement et que les reviseurs ne sont pas nommés, auprès de l'Office central, les commissaires du Gouvernement, les délé-

de begroting in zijn bevoegdheid heeft en de revisoren die thans in functie zijn bij een orgaan dat onder de Minister van Landsverdediging ressorteert en waarop de wet van 16 maart 1954 toepasselijk is, ook als het genoemde orgaan bij toepassing van artikel 19, § 1, van deze wet door de Koning aangewezen zou zijn, in functie blijven om de toepassing van de wet van 16 maart 1954 bij de Centrale Dienst te verzekeren.

§ 3. Zolang de krachtens artikel 5, § 1, van deze wet voor de eerste maal benoemde voorzitter in functie is, zijn de leidend ambtenaar, de adjunct-leidend ambtenaar en de personeelsleden van de Centrale Dienst aan het hiërarchisch gezag van de voorzitter onderworpen. De Minister van Landsverdediging kan, op het verzoek van de voorzitter, een einde stellen aan dit prerogatief.

§ 4. Zolang de krachtens artikel 5, § 1, van deze wet voor de eerste maal benoemde voorzitter met het hiërarchisch gezag waarvan sprake is in paragraaf 3 van dit artikel, bekleed is, mag de overdracht van bevoegdheden, bepaald in artikel 7, § 2, slechts worden uitgeoefend ten voordele van de voorzitter.

De voorzitter kan, met de instemming van de Minister van Landsverdediging, van de aldus overgedragen bevoegdheden subdelegatie verlenen aan de leidend ambtenaar.

ART. 22.

De Koning neemt de maatregelen om te vermijden dat er, ten opzichte van de personeelsleden van een door de Koning op grond van artikel 19, § 1, van deze wet aangewezen orgaan, die door de Minister van Landsverdediging of door de daartoe krachtens artikel 8 van deze wet gemachtigde leidend ambtenaar bij de Centrale Dienst zouden worden benoemd, enige onderbreking in de loopbaan of de anciënniteit zou ontstaan, wanneer er geen onderbreking is tussen hun diensten bij dit orgaan en hun diensten bij de Centrale Dienst.

Gegeven te Motril, 7 september 1972.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

P. VANDEN BOEYNANTS.

gués du Ministre ayant le budget dans ses attributions et les reviseurs fonctionnant actuellement dans un organisme relevant du Ministre de la Défense nationale et régi par la loi du 16 mars 1954, restent en fonction pour assurer l'application de la loi du 16 mars 1954 à l'Office central, même si ledit organisme était désigné par le Roi en application de l'article 19, § 1^{er}, de la présente loi.

§ 3. Aussi longtemps que sera en fonction le président nommé pour la première fois en vertu de l'article 5, § 1^{er}, de la présente loi, le fonctionnaire dirigeant, le fonctionnaire dirigeant adjoint et les membres du personnel de l'Office central sont soumis au pouvoir hiérarchique du président. Le Ministre de la Défense nationale peut mettre fin à cette prérogative, sur demande du président.

§ 4. Aussi longtemps que le président nommé pour la première fois en vertu de l'article 5, § 1^{er}, de la présente loi, sera revêtu du pouvoir hiérarchique prévu au paragraphe 3 du présent article, la délégation de pouvoirs prévue à l'article 7, § 2, ne peut s'exercer qu'en faveur du président.

Le président peut subdéléguer les pouvoirs ainsi délégués au fonctionnaire dirigeant, avec l'accord du Ministre de la Défense nationale.

ART. 22.

Le Roi prend les mesures pour éviter toute interruption de carrière ou d'ancienneté en faveur des membres du personnel d'un organisme désigné par le Roi en application de l'article 19 § 1^{er}, de la présente loi, et qui seraient nommés à l'Office central par le Ministre de la Défense nationale ou par le fonctionnaire dirigeant délégué à cette fin en exécution de l'article 8 de la présente loi, lorsqu'il n'y a pas interruption entre leurs services audit organisme et leurs services à l'Office central.

Donné à Motril, le 7 septembre 1972.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,

P. VANDEN BOEYNANTS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28^{de} juni 1972 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende oprichting van een Centrale Dienst voor socio-culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap », heeft de 4^{de} juli 1972 het volgende advies gegeven :

Het ontwerp bedoelt de verschillende instellingen die, in diverse rechtsvormen, gericht zijn op een sociale actie bij militairen en hun gezinnen, in één instelling samen te brengen.

Te dien einde voorziet het in de oprichting van een « Centrale Dienst voor socio-culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap », welke zal worden ingedeeld bij categorie B van de instellingen die onderworpen zijn aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

ARTIKEL 1.

Aangezien de tot stand te brengen instelling er een van openbaar nut met eigen beheer zal zijn, is het onjuist te zeggen dat ze wordt opgericht « bij het Departement van Landsverdediging ». Het artikel kan dan ook beter als volgt worden geredigeerd :

« Artikel 1. — § 1. Onder de benaming « Centrale Dienst voor socio-culturele actie ten behoeve van de leden der militaire gemeenschap » hierna « Centrale Dienst » genoemd, wordt een publiekrechtelijke rechtspersoon opgericht. Die instelling ressorteert onder de Minister van Landsverdediging.

» § 2. In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd onder meer bij het koninklijk besluit van 18 december 1957, artikel 1, en bij het koninklijk besluit nr. 88 van 11 november 1967, artikel 1, § 1, wordt de volgende wijziging aangebracht :

» In categorie B, op hun plaats in de alfabetische volgorde, worden ingevoegd de woorden : « Centrale Dienst voor socio-culturele actie ten behoeve van de leden der militaire gemeenschap. »

ART. 2 en 3.

Luidens § 1 van artikel 2 heeft de Centrale Dienst tot opdracht te voorzien in de behoeften « van de leden van de militaire gemeenschap alsmede van de leden van hun gezin ».

Het begrip « militaire gemeenschap » komt niet voor in enige wets- of verordeningbepaling. Het is voor verschillende interpretaties vatbaar, zoals ook het begrip « leden van hun gezin ».

De opsomming van de bevoegdheden van de Dienst in artikel 3, § 1, is te vaag en zou wel eens onvolledig kunnen zijn.

De nodige verduidelijking kan misschien bezwaarlijk in de wet zelf worden gegeven; daarom wordt voorgesteld de Koning daartoe te machtigen in de hierna voorgestelde tekst die, als artikel 3 in de plaats kan komen van de artikelen 2 en 3, § 1, van het ontwerp :

« Artikel 3. — De Centrale Dienst heeft tot opdracht te voorzien in de socio-culturele behoeften van de leden der militaire gemeenschap en van hun gezin.

» De Koning bepaalt welke socio-culturele behoeften onder de werkzaamheid van de Centrale Dienst vallen en wie voor die werkzaamheid in aanmerking komt. »

Aan § 2 van artikel 3, een bepaling die logischerwijze onmiddellijk na artikel 1 zou moeten komen, kan een nieuw artikel 2 worden gewijzigd, als volgt :

« Artikel 2. — De Centrale Dienst heeft zijn zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. »

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 28 juin 1972, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant création de l'Office central d'action socio-culturelle au profit des membres de la communauté militaire », a donné le 4 juillet 1972 l'avis suivant :

L'objet du projet est de regrouper dans une seule institution les divers organismes qui, sous des formes juridiques diverses, ont pour objet d'exercer une action sociale auprès des militaires et de leurs familles.

A cette fin, le projet propose la création d'un organisme appelé : « Office central d'action socio-culturelle au profit des membres de la communauté militaire », qui sera rangé dans la catégorie B des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

ARTICLE 1^{er}.

L'objet du projet étant de créer un organisme d'intérêt public doté de l'autonomie de gestion, il n'est pas exact de dire que cet organisme est créé « auprès du Département de la Défense nationale ». Cet article serait donc mieux rédigé comme suit :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Il est créé, sous la dénomination « Office central d'action socio-culturelle au profit des membres de la communauté militaire », dénommé ci-après « Office central », une personne juridique de droit public. Cet organisme relève du Ministre de la Défense nationale.

» § 2. L'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifié notamment par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, article 1^{er}, et par l'arrêté royal n° 88 du 11 novembre 1967, article 1^{er}, § 1^{er}, est modifié de la façon suivante :

» A la catégorie B, à leur place dans l'ordre alphabétique sont ajoutés les mots : « Office central d'action socio-culturelle au profit des membres de la communauté militaire. »

ART. 2 et 3.

Aux termes du § 1^{er}, de l'article 2, l'Office central a pour mission de répondre aux besoins « des membres de la communauté militaire ainsi que des membres de leurs familles ».

La notion de « communauté militaire » ne figure dans aucun texte légal ou réglementaire. Elle peut donner lieu à des interprétations diverses. Il en est de même de la notion « membres de leur famille ».

Quant à l'énumération des attributions de l'Office, figurant à l'article 3, § 1^{er}, elle est trop vague et pourrait être incomplète.

Comme il peut être difficile que la loi elle-même contienne les précisions nécessaires, il est proposé d'y habiliter le Roi, conformément au texte proposé ci-après, qui remplacerait les articles 2 et 3, § 1^{er}, du projet, et qui deviendrait l'article 3 :

« Article 3. — L'Office central a pour mission de répondre aux besoins socio-culturels des membres de la communauté militaire et de leur famille.

» Le Roi détermine quels sont les besoins socio-culturels qui entrent dans le cadre de l'activité de l'Office central ainsi que les bénéficiaires de cette activité. »

Quant au § 2 de l'article 3 qui, logiquement devrait venir immédiatement après l'article 1^{er}, il pourrait faire l'objet d'un article 2 nouveau, qui serait rédigé comme suit :

« Article 2. — Le siège de l'Office central se trouve dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. »

ART. 4.

Dat de Koning met inachtneming van de terzake geldende wetbepalingen handelt en met de voorschriften van de wet tot oprichting van de nieuwe instelling rekening houdt, spreekt vanzelf.

In artikel 4 moet dan ook alleen het volgende staan :

« Artikel 4. — De Koning regelt de organisatie en de werkwijze van de Centrale Dienst. »

ART. 5.

In overleg met de gemachtigden van de Regering wordt voorgesteld in § 1, 1°, de woorden « welke zijn administratief en geldelijk statuut vaststelt » te schrappen en de tekst te stellen als volgt :

« 1° een voorzitter, die door de Koning voor zes jaar wordt benoemd en wiens stem beslissend is bij stemmingen in het beheerscomité. »

Paragraaf 2 leze men dan als volgt :

« § 2. De Koning bepaalt het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de voorzitter. Hij bepaalt de leeftijdsgrens van de leden van het beheerscomité die op grond van § 1, 3°, worden benoemd. »

In § 1, 3°, bepaalt het ontwerp dat acht van de veertien leden van het beheerscomité behoren tot erkende verenigingen van het militair personeel en tot nationale vakbewegingen « erkend als vertegenwoordigend van het personeel van het Openbaar Ambt ».

Het ontwerp van wet betreffende het tuchtreglement van toepassing bij de krijgsmacht dat onlangs aan de Raad van State is voorgelegd, kent militairen het recht toe om aan te sluiten « hetzij bij de erkende verenigingen van het militair personeel, hetzij bij de syndicale organisaties die als representatief erkend worden van het overheidspersoneel ».

Zoals artikel 5, § 1, 3°, is geredigeerd, lijkt het te eisen dat acht leden van het beheerscomité gelijktijdig behoren tot beide soorten van beroepsorganisaties, terwijl het voldoende is dat zij bij één ervan zijn aangesloten, zoals bepaald is in het ontwerp van wet betreffende het tuchtreglement.

In plaats van « en » leze men dus « of ».

Om anderzijds in overeenstemming te blijven met de terminologie van het koninklijk besluit van 20 juni 1955 houdende syndicaal statuut van het personeel der openbare diensten, vervange men de woorden « erkend als vertegenwoordigend van het personeel van het Openbaar Ambt » door de woorden « tot verdediging van de beroepsbelangen van het hele personeel der openbare diensten of van een gedeelte ervan ».

Artikel 5, § 3, legt *in fine* de verplichting op « het minimum van één lid voor elk van de drie krijgsmachtdelen en de rijkswacht » te behouden.

Luidens artikel 2, § 1, van de wet van 2 december 1957, is de rijkswacht één van de krijgsmachtdelen. In § 3 van artikel 5 vervange men derhalve de woorden « voor elk van de drie krijgsmachtdelen en de rijkswacht » door de woorden « voor de landmacht, voor de zeemacht, voor de luchtmacht en voor de rijkswacht ».

In dezelfde § 3 kunnen de woorden « bij toepassing van 3° van § 1 van dit artikel 5 » gevoeglijk worden vervangen door de woorden « krachtens § 1, 3° ».

ART. 7.

In § 1 schrappe men de woorden « de voornoemde wet van 16 maart 1954 en ».

In § 2 kunnen de woorden « of zonder » als overbodig vervallen.

ART. 8.

Dit artikel handelt over het ondergeschikt personeel; het komt beter na artikel 11.

ART. 4.

Il va de soi que le Roi agit en tenant compte des dispositions légales applicables en la matière et en se conformant au prescrit des dispositions de la loi qui crée l'organisme nouveau.

L'article 4 devrait donc se limiter à la phrase suivante :

« Article 4. — Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement de l'Office central. »

ART. 5.

Avec l'accord des délégués du Gouvernement, il est proposé d'omettre au § 1^{er}, 1°, les mots « qui fixe son statut administratif et pécuniaire » et de rédiger le texte comme suit :

« 1° le président, nommé par le Roi et dont la voix est prépondérante lors du vote du Comité de gestion. »

Le paragraphe 2 serait alors rédigé comme suit :

« § 2. Le Roi détermine le statut administratif et pécuniaire du président. Il fixe la limite d'âge des membres du comité de gestion nommés par application du § 1^{er}, 3°. »

Au § 1^{er}, 3°, le projet dispose que, parmi les quatorze membres du comité de gestion, huit membres appartiennent à des associations du personnel militaire reconnues et à des organisations syndicales nationales reconnues comme représentatives du personnel de la fonction publique.

Le projet de loi relatif au règlement de discipline en application dans les forces armées, dont le Conseil d'Etat vient d'être saisi, reconnaît aux militaires le droit de s'affilier soit à des associations de personnel militaire reconnues, soit à des organisations syndicales reconnues comme représentatives du personnel de la fonction publique.

Tel qu'il est rédigé, l'article 5, § 1^{er}, 3°, paraît exiger que huit membres du comité de gestion appartiennent cumulativement aux deux espèces d'organisations professionnelles, alors qu'il suffit d'être affilié à l'une d'entre elles ainsi que le prévoit le projet de loi relatif au règlement de discipline.

Il y a donc lieu de remplacer la conjonction « et » par « ou ».

D'autre part, pour rester conforme à la terminologie de l'arrêté royal du 20 juin 1955 portant le statut syndical des agents des services publics, il convient de remplacer les termes « représentatives du personnel de la Fonction publique » par les termes : « défendant les intérêts professionnels de tout ou partie des agents des services publics ».

L'article 5, § 3, dispose, *in fine*, l'obligation de maintenir le minimum d'un membre « pour chacune des trois forces et la gendarmerie ».

Aux termes de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 2 décembre 1957, la gendarmerie constitue une des forces armées. Au § 3 de l'article 5, il y a donc lieu de remplacer les termes « pour chacune des trois forces et la gendarmerie » par les mots « pour la force terrestre, pour la force navale, pour la force aérienne et pour la gendarmerie ».

En outre, au même § 3, les mots « par l'application du 3° du § 1^{er} du présent article » seraient avantageusement remplacés par les mots « par application du § 1^{er}, 3° ».

ART. 7.

Au § 1^{er}, il y a lieu d'omettre les mots « de la loi du 16 mars 1954 précitée et ».

Les mots « ou non » figurant au § 2 sont superflus et peuvent être omis.

ART. 8.

Cet article, qui traite du personnel subalterne, trouverait mieux sa place après l'article 11.

ART. 9.

In overleg met de gemachtigden van de Regering wordt voorgesteld dit artikel als volgt te lezen :

« Artikel 9. — De Centrale Dienst staat onder leiding van een leidend ambtenaar en een adjunct-leidend ambtenaar, die door de Koning worden benoemd. De Koning bepaalt hun administratief statuut en hun bezoldigingsregeling. »

ART. 10.

Artikel 10, § 2, laatste volzin, bepaalt dat de leidend ambtenaar de Centrale Dienst vertegenwoordigt bij gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen, « zonder daarvoor over een beslissing of een mandaat vanwege het beheerscomité te moeten beschikken ».

De Regering wil hiermee de leidend ambtenaar ontslaan van de verplichting, een machtiging of mandaat van het beheerscomité over te leggen zowel in gerechtelijke als in andere handelingen. Om deze bedoeling beter weer te geven, stelle men de laatste volzin als volgt :

« Hij vertegenwoordigt de Centrale Dienst in gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen en handelt op geldige wijze in diens naam en voor diens rekening, zonder zich op een beslissing of een mandaat vanwege het beheerscomité te hoeven beroepen. »

ART. 11.

De tweede volzin van artikel 11, § 1, zou duidelijker zijn als volgt :

« Alleen de leidend ambtenaar kan subdelegatie van bevoegdheid toestaan. »

ART. 16.

De Franse term « taxes rémunératoires » kan dubbelzinnig zijn. Volgens de rechtsleer staat hij voor « retributies », terwijl de rechtspraak van hoven en rechtbanken hem vaak gebruikt in de zin van « verhaalbelasting ». Het ware dan ook verkieslijk hier te werken met de term « redevances » - « retributies ».

In § 2 lijken de woorden « voor de betrekkingen met de Regie van Telegrafie en Telefonie » niet erg dienstig.

Het zou beter zijn de voordelen te vermelden welke het ontwerp aan de Centrale Dienst wil verlenen ter zake van de diensten die de Regie verstrekt.

Men leze § 2 derhalve als volgt :

« Hij wordt met het Rijk gelijkgesteld wat betreft de portvrijdom en de voordelen welke de Regie van Telegrafie en Telefonie verleent. »

Op te merken valt dat de tekst geen bepaling bevat inzake belastingen ten behoeve van agglomeraties en federaties van gemeenten.

ART. 18.

In overleg met de gemachtigden van de Regering wordt voorgesteld dit artikel te schrappen.

ART. 19.

Ter wille van de rechtszekerheid zou artikel 19 moeten worden aangevuld met een § 4, luidend als volgt :

« § 4. De Koning constateert de opheffing van de wet- en verordeningbepalingen betreffende de instellingen aan wier bestaan een einde wordt gemaakt overeenkomstig de §§ 1 tot 3. »

ART. 9.

Avec l'accord des délégués du Gouvernement, il est proposé de rédiger cet article comme suit :

« Article 9. — L'Office central est dirigé par un fonctionnaire dirigeant et un fonctionnaire dirigeant-adjoint nommés par le Roi. Celui-ci fixe leur statut administratif et pécuniaire. »

ART. 10.

L'article 10, § 2, dispose, en sa dernière phrase, que le fonctionnaire dirigeant représente l'Office central dans les actes judiciaires et extra-judiciaires sans avoir à justifier d'une décision ou d'un mandat du comité de gestion.

L'intention du Gouvernement est de dispenser le fonctionnaire dirigeant de l'obligation de produire une autorisation ou un mandat du comité de gestion tant dans les actions judiciaires que dans les autres. Afin de mieux traduire cette intention, il est proposé de compléter le texte de la dernière phrase en insérant, après les mots : « actes judiciaires et extra-judiciaires », les termes « et agit valablement en son nom et pour son compte ».

ART. 11.

La deuxième phrase de l'article 11, § 1^{er}, serait plus clairement rédigée comme suit :

« Seul le fonctionnaire dirigeant peut autoriser des subdélégations de pouvoirs. »

ART. 16.

Au § 1^{er}, les termes « taxes rémunératoires » ne sont pas sans équivoque. Au sens de la doctrine, ils signifient « redevances », alors que la jurisprudence des cours et tribunaux l'emploie souvent dans le sens de « taxes de remboursement ». En l'espèce, il serait préférable d'employer le mot « redevances ».

Au § 2, les termes « pour les rapports avec la Régie des Télégraphes et des Téléphones » paraissent peu adéquats.

Ils devraient être remplacés par la désignation des avantages que le projet entend réserver à l'Office central quant aux services accomplis par la Régie.

Il est proposé de rédiger le § 2 comme suit :

« Il est assimilé à l'Etat quant à la franchise postale et quant aux avantages concédés par la Régie des Télégraphes et des Téléphones. »

Il convient d'observer que le texte ne prévoit pas la fiscalité des agglomérations et fédérations de communes.

ART. 18.

Avec l'accord des délégués du Gouvernement, il est proposé de supprimer cet article.

ART. 19.

Pour des motifs de sécurité juridique, l'article 19 devrait être complété par un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Le Roi constate l'abrogation des dispositions législatives et réglementaires relatives aux organismes dont l'existence aura pris fin en exécution des §§ 1^{er} à 3. »

De kamer was samengesteld uit :

De heren G. HOLOYE, kamervoorzitter; G. VAN BUNNEN, J. MASQUELIN, staatsraden; G. ARONSTEIN, M. VERSCHULDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer H. VLIBERGH, eerste auditeur.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
G. HOLOYE.



Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Landsverdediging, de 24 juli 1972.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

La chambre était composée de :

MM. G. HOLOYE, président de la chambre; G. VAN BUNNEN, J. MASQUELIN, conseillers d'Etat; G. ARONSTEIN, M. VERSCHULDEN, assesseurs de la section de législation; Mme J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIBERGH, premier auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS.

Le Président,
G. HOLOYE.



Pour expédition délivrée au Ministre de la Défense nationale, le 24 juillet 1972.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.